



日本小庭园

刘庭风 编著

R I B E N X I A O T I N G Y U A N



同济大学出版社

© 责任编辑 封云

© 封面设计 陈益平



ISBN 7-5608-2277-0



9 787560 822778 >

定价: 30.00 元

日本小庭园

刘庭风 编著

同济大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日本小庭园/刘庭风编著. —上海: 同济大学出版社, 2001. 8

ISBN 7-5608-2277-0

I. 日... II. 刘... III. 古典园林—简介—日本
IV. TU986.631.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 022282 号

日本小庭园

作 者 刘庭风

责任编辑 封 云 责任校对 赵玉清 版式设计 封 云

出 版
发 行

同济大学出版社

(上海四平路 1239 号 邮编 200092 电话 021-65985622)

经 销 全国各地新华书店

印 刷 崇明晨光印刷厂印刷

开 本 787 mm × 1 092 mm 1/16

印 张 15.25 插页: 4

印 数 3 001—8 000

字 数 366 000

版 次 2001 年 8 月第 1 版 2002 年 1 月第 2 次印刷

书 号 ISBN 7-5608-2277-0/TU·402

定 价 30.00 元

本书若有印装质量问题, 请向本社发行部调换

◀ 龙源院枯山水



▶ 东福寺本坊庭园



▲ 龙安寺石庭

▼ 妙严寺庭园





▲ 高台寺庭园龟岛

▼ 东光寺庭园





▲ 龙安寺石庭

▼ 妙严寺庭园





▲ 高台寺庭园龟岛

▼ 东光寺庭园



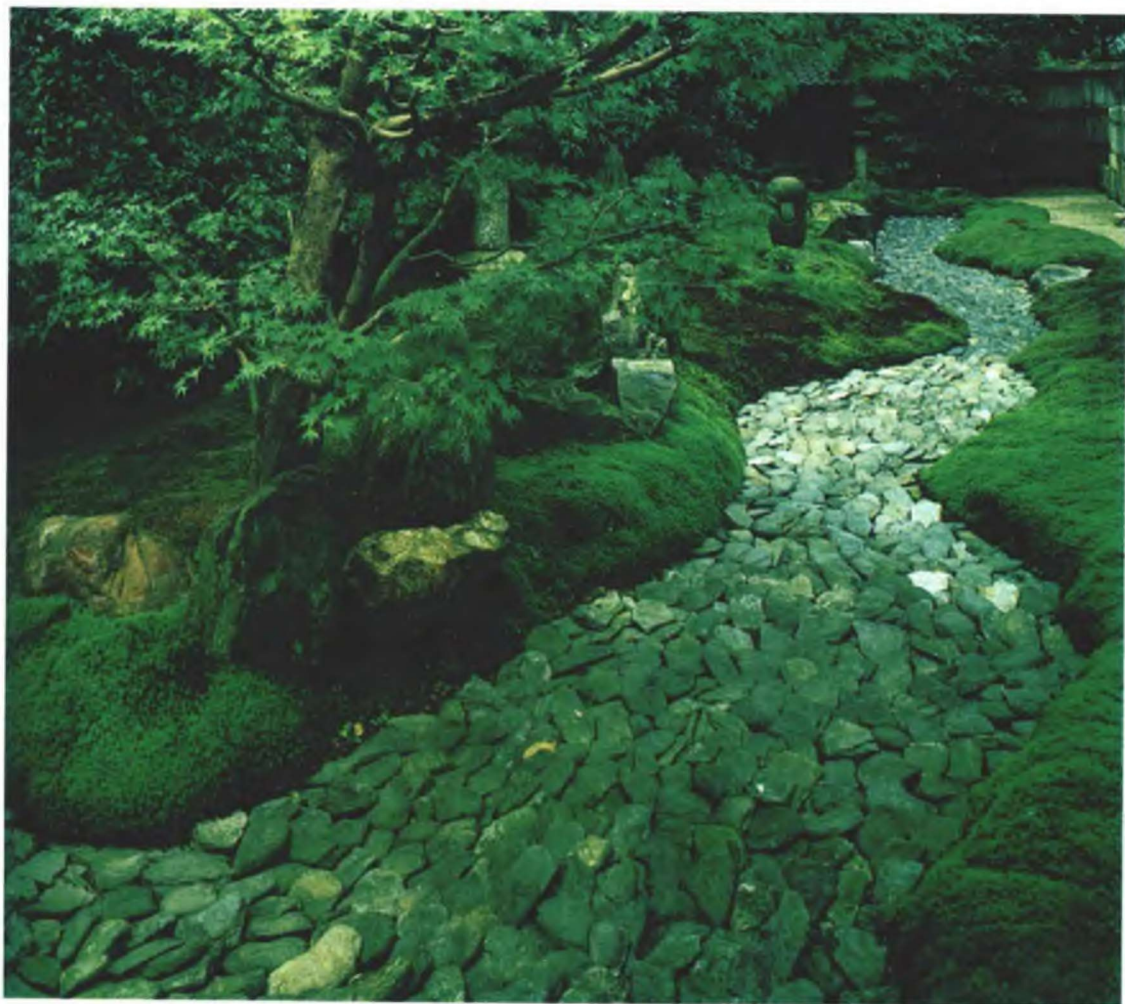
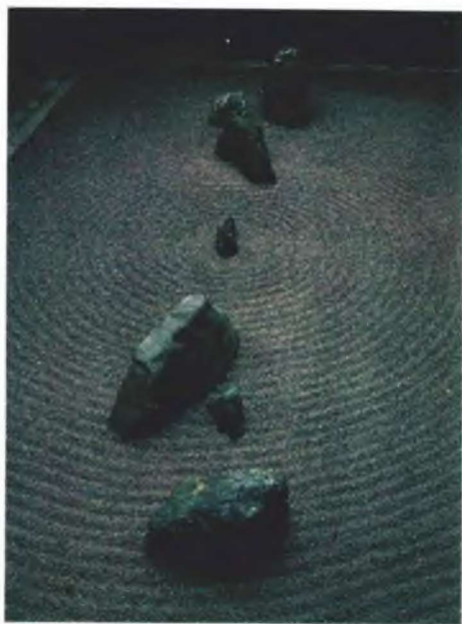


◀ 大德寺大仙院方丈东庭枯山水
▼ 清水成就院庭园



► 东海庵书院庭园

▼ 真如院庭园



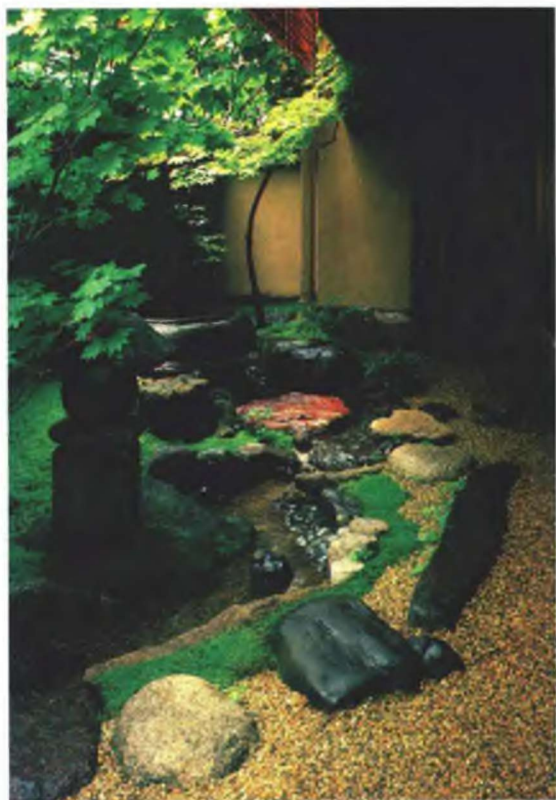
► 表千家露地梅轩门

▼ 大池寺庭园

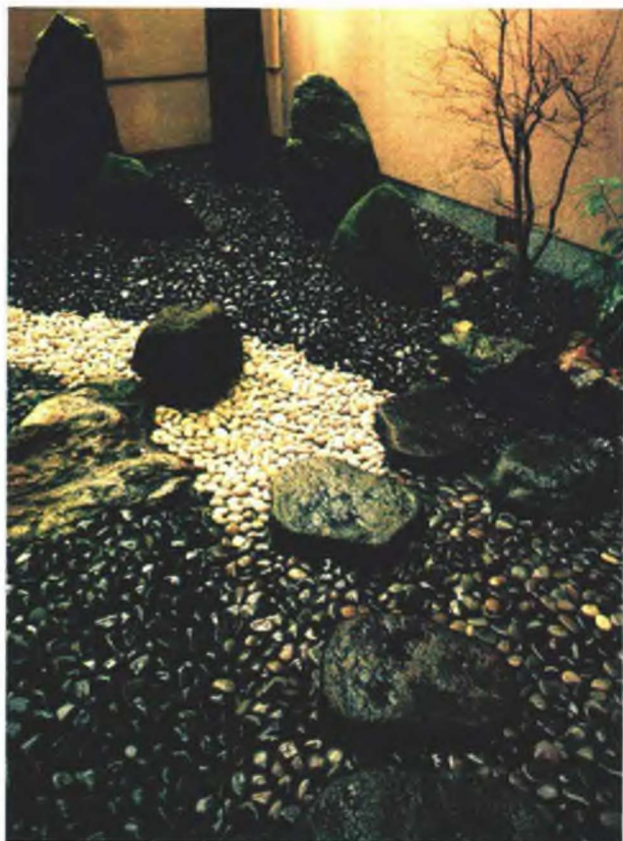


◀ 伊藤邸坪庭

▼ 瑞峰院庭園



- ▶ 山田邸坪庭
▼ 大徳寺方丈庭園



序

当我东渡日本求学归来之时，带回了一吨重的原版书，其中大部分都是有关日本古建筑和古园林方面的。我把对日本文化的阐释作为我的研究方向。经过多年对日本园林的学习和了解，我认为，日本园林的存在本身就说明中国园林的辉煌及可塑性。

随着改革开放的一步步深入，中国传统园林的传承和现代园林的改进，就成了当今园林界的重要课题。当我在同济大学建筑城规学院为建筑学、规划学、园林学的本科生、研究生开设连续讲座时，竟出乎意料地受到欢迎，后来进而成为常设的选修课。一双双求知若渴的眼睛告诉我，青年人的目光开始投向东海的岛国——日本，试图从“他山之石”中探寻开启不惑之门的钥匙。

日本园林是从中国直接传承过去的。从池泉园、筑山庭、平庭中，我们不难看出，中国园林“智者乐山”的痕迹。从自然的布局中，我们不难看出中国园林的影子。当中国园林从自然山水园向文人山水园发展之时，日本园林一反中国人诗情画意的世俗浪漫情趣，走向了枯、寂、佗的超凡脱俗之境界。枯山水从抽象手法出发，诠释了儒、道、佛三家的画外之音。茶庭则是把中国人的茶饮礼仪发展为茶道礼仪的一部分，用园林的环境塑造来图解《法华经》中“长者诸子，出三界之火宅，坐清凉之露地”的章句。

日本园林的精彩之处在于它的小巧而精致，枯寂而玄妙，抽象而深邃。大者不过一亩余，小者仅几平方米，而表达的内容却是化外的另一番天地。老子说，“大音希声”，“大象无形”。日本园林就是用这种极少的构成要素达到极大的意韵效果，这种做法与现代建筑大师密斯的“少就是多”的理论不谋而合。看来，日本园林不仅契合古代的建筑原理，而且也符合现代的建筑理论，它的生命力就在于对道家思想的注解中得到了当代建筑界同仁们的青睐和肯定。

刘庭风同志热爱园林绿化事业，做事认真，刻苦努力，在我的记忆中，他不止一次地听过我的讲课，并深入思考，积极思维，常常提出各种疑难问题，是一位非常有心、用心的青年人。在四年前考取了博士研究生，专门从事中日园林的比较研究。他的这本《日本小庭园》可以说是他多年学习的小结果。今承蒙各界关爱得以出版，既是对他的鼓励，也是对我等的鞭策，但愿这本小册子能成为我国园林事业中的一朵芬芳、亮丽的小花。

路秉杰

2001年秋末

于同济大学建筑系

目 录

第一部分 日本小庭园概述

一、小庭园的历史渊源 /3

二、小庭园的艺术风格 /5

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. 枯山水 /5 | 3. 茶庭、露地 /7 |
| 2. 池泉园、筑山庭、平庭 /5 | 4. 坐观式、舟游式、回游式 /8 |

三、小庭园的建造手法 /9

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1. 筑山与野筋 /9 | 7. 垣与塀 /18 |
| 2. 池、泅与遣水 /10 | 8. 石灯笼 /20 |
| 3. 中岛、出岛与岩岛 /12 | 9. 假山石或景石 /23 |
| 4. 园路、步石 /14 | 10. 洗手钵石组 /26 |
| 5. 桥梁 /15 | 11. 塔及尘穴 /28 |
| 6. 园林建筑 /16 | 12. 植物 /29 |

第二部分 日本小庭园赏析

一、枯山水 /32

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. 大德寺大仙院书院南庭 /33 | 9. 川村邸坪庭 /46 |
| 2. 大德寺大仙院方丈东庭 /34 | 10. 大池寺庭园 /47 |
| 3. 龙安寺石庭 /36 | 11. 大文字家旅馆南庭 /48 |
| 4. 大德寺聚光院庭园 /38 | 12. 东海庵书院南庭 /50 |
| 5. 八事八胜馆饭店庭院 /40 | 13. 逢坂邸里和室前庭 /52 |
| 6. 安纳邸坪庭 /41 | 14. 河庄饭店盆石庭 /54 |
| 7. 酬恩庵庭园 /42 | 15. 晦庵河道屋通道边庭 /56 |
| 8. 大阪皇家宾馆坪庭 /44 | 16. 锦户饭店走廊边庭 /58 |

17. 栗林公园赞岐民艺馆左坪庭 /60
18. 栗林公园赞岐民艺馆右坪庭 /62
19. 灵云院庭园 /64
20. 龙吟庵敬爱庭 /66
21. 龙源院东滴壶 /68
22. 清乐寺七贤庭 /70
23. 三宝院坪庭 /72
24. 矢守邸坪庭 /74
25. 松岩寺方丈前庭 /76
26. 退藏院庭园 /78

二、茶庭 /96

36. 表千家(不审庵)露地 /97
37. 里千家(今日庵)露地 /98
38. 武者小路千家(官休庵)露地 /99
39. 藪内家(燕庵)露地 /100
40. 西野邸茶庭 /101
41. 初波奈饭店蹲踞五轮塔庭 /104
42. 初波奈饭店玄关边庭 /106
43. 川胜邸庭院 /108
44. 大市饭店和室前庭 /110
45. 大市饭店走廊侧庭 /112
46. 大文字家旅馆南轩庭院 /114
47. 大西邸庭院 /116
48. 稻香饭店茶庭 /118

三、池泉庭 /146

62. 保国寺庭园 /147
63. A氏邸坪庭 /148
64. 蝴蝶饭店池庭 /150
65. 旧秀邻寺庭园 /152
66. 泷井公司池庭 /154
67. 芦洲咖啡台池庭 /156

四、枯山水式茶庭 /168

74. 晓翠庵前庭和后庭 /169

27. 望月邸坪庭 /80
28. 相国寺开山堂庭园 /82
29. 信田邸枯山水 /84
30. 平山亮一氏庭园 /86
31. 月桂庭 /87
32. 知芳饭店庭院 /88
33. 重森邸渡廊边庭 /90
34. 重森邸书院边庭 /92
35. 赖久寺庭园 /94

49. 饭沼邸坪庭 /120
50. 晦庵河道屋内厅庭 /122
51. 角屋坪庭 /124
52. 锦户饭店里和室庭院 /126
53. 美浓幸饭店茶室东庭 /128
54. 鸟岩楼饭店庭院 /130
55. 三上邸渡廊边庭 /132
56. 三上邸里和室前庭 /134
57. 西泽邸坪庭 /136
58. 蝴蝶饭店蹲踞庭 /138
59. 堀内邸坪庭 /140
60. 高樋邸坪庭 /142
61. 吉兆饭店容膝轩庭 /144

68. 清水成就院庭园 /158
69. 松冈邸坪庭 /160
70. 新日本宾馆庭院 /162
71. 竹林院群芳园 /164
72. 万福寺庭园 /166
73. 胡宫神社社务所庭园 /167

75. H氏邸坪庭 /172